

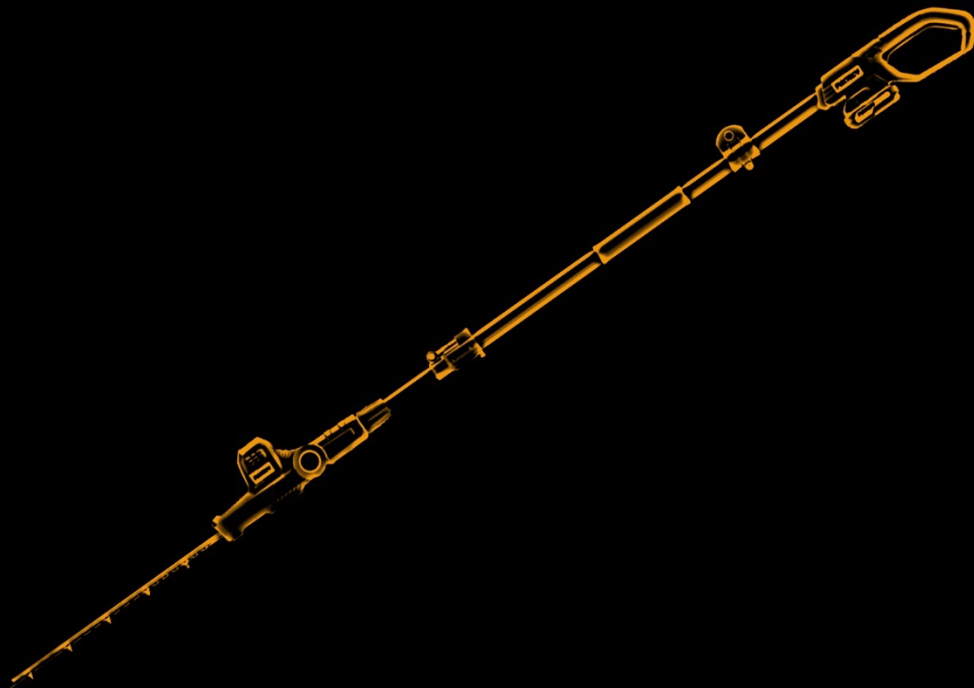
FUXTEC

Manual de instrucciones original

Cortasetos telescópico

20 Voltios

FX-E1HH20



ATENCIÓN: Antes del uso, lea atentamente el manual de instrucciones, que contiene las principales informaciones e instrucciones de seguridad que deben seguirse para el correcto uso de este aparato.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

Índice

Introducción y seguridad	3
Uso previsto	3
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	3
Seguridad en el lugar de trabajo.....	3
Seguridad eléctrica	4
Seguridad personal	4
Uso y manejo de la herramienta eléctrica.....	5
Uso y manejo de aparatos que funcionan con baterías	5
Instrucciones de seguridad para cortasetos	6
Instrucciones generales de seguridad	6
Antes del uso	7
Durante el uso	7
Después del uso.....	9
Instrucciones de seguridad para el cargador	9
Instrucciones de seguridad para las baterías de iones de litio	9
Presentación	11
Encendido y apagado del aparato.	13
Directrices operativas	13
Cuidado y mantenimiento	15
Información sobre la eliminación	15
Datos técnicos.....	16
Declaración de conformidad / Declaration of Conformity	17

Introducción y seguridad

Está prohibido que los niños y cualquier persona que no esté familiarizada con las siguientes instrucciones utilicen el aparato para jardín. Se recomienda supervisar a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato con fines lúdicos.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente al uso privado para cortar setos y arbustos. El aparato debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones e indicaciones de seguridad de este manual. Cualquier otro uso no está previsto. Un uso inadecuado invalida la garantía y excluye cualquier responsabilidad por parte del fabricante. El usuario es responsable de todos los daños causados a terceros y a sus bienes. Utilice el aparato únicamente en las condiciones técnicas especificadas y facilitadas por el fabricante. Las modificaciones personales en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño consecuente.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ATENCIÓN!

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.

El término herramienta eléctrica utilizado en las disposiciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan con una fuente de alimentación (con cable de alimentación) y a las que funcionan con una batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o las zonas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.

- No trabaje con la herramienta eléctrica en zonas con peligro de explosión donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar polvos o vapores.

-Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. La distracción puede provocar la pérdida de control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

- El enchufe del aparato eléctrico debe ser compatible con la toma de corriente correspondiente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice adaptadores junto con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con herramientas y superficies conectadas a tierra, como tuberías, equipos de calefacción, estufas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está en estrecho contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice indebidamente el cable de alimentación, por ejemplo, para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o desenchufarla de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores adecuados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice un aparato eléctrico al aire libre, utilice únicamente cables alargadores adecuados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Preste atención a lo que hace y actúe con sensatez cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Lleve equipo de protección personal y gafas protectoras. El uso de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, en función del uso que se haga del aparato eléctrico, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada y antes de conectar el aparato a la toma de corriente y/o a la batería, levántelo o apóyelo. Transportar la herramienta eléctrica colocando el dedo sobre el botón de encendido o conectar el aparato en marcha a la toma de corriente puede provocar un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.

- Evite las posturas incorrectas. Asegure la estabilidad y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo. Una herramienta eléctrica adecuada al tipo de trabajo a realizar le permite trabajar de forma más eficaz y segura.
- No utilice una herramienta eléctrica con un botón de encendido defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el cable de alimentación y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en la unidad, cambiar accesorios o almacenar la unidad. Estas precauciones evitan la puesta en marcha accidental de la unidad.
- Mantenga las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que la utilicen personas no familiarizadas con la herramienta o que no hayan leído las instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, que no están rotas ni dañadas, para garantizar que la funcionalidad de la herramienta eléctrica no se vea afectada. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga los dispositivos de corte afilados y limpios. Un cuidadoso mantenimiento y afilado de los mismos reduce la probabilidad de atascos y permite un mejor aprovechamiento.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de uso. El uso de herramientas eléctricas para actividades distintas de las previstas puede ser peligroso.

Uso y manejo de aparatos que funcionan con baterías

- Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador que sólo es adecuado para un tipo específico de batería conlleva un riesgo de incendio si se utiliza con baterías diferentes.

- Utilice únicamente baterías específicamente diseñadas para herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- Mantenga la batería sin utilizar alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan entrar en contacto. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- La batería puede derramar líquido si se utiliza de forma incorrecta. Evite el contacto con el líquido derramado. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico. El líquido de la batería derramado puede causar irritación de la piel o quemaduras.

Instrucciones de seguridad para cortasetos

Instrucciones generales de seguridad

- Por su propia seguridad y la de los demás, lea este manual y las instrucciones de seguridad correspondientes antes de utilizar el aparato. Conserve este manual y sus instrucciones de seguridad para usos futuros, y téngalos siempre a mano.
- En caso de cambio de propietario, adjunte el manual de instrucciones al aparato.
- Las personas que utilicen el dispositivo no deben estar bajo los efectos de drogas (por ejemplo, alcohol, drogas o medicamentos).
- Utilice el aparato de acuerdo con las condiciones técnicas prescritas y facilitadas por el fabricante. Las modificaciones personales en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño consecuente.
- Utilice el aparato sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Utilice el aparato sólo en condiciones secas. Manténgalo alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Apague el dispositivo y retire la batería cuando se produzcan los siguientes eventos:
 - ♦ si el aparato se deja desatendido;
 - ♦ antes de revisar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en el aparato;
 - ♦ si el aparato empieza a vibrar excesivamente.

Antes del uso

- Familiarícese con el cortasetos, sus funciones y mandos antes de empezar a utilizarlo.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe que la unidad no presenta signos de desgaste o daños causados por golpes o impactos anteriores.
- No utilice un aparato cuyo interruptor esté defectuoso y ya no pueda encenderse o apagarse.
- Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados para garantizar un funcionamiento seguro de la unidad.
- No utilice nunca un aparato con piezas dañadas o que falten. Hágalas reparar o, en caso necesario, sustituir por un técnico cualificado o un taller especializado.
- Cuando trabaje con o en el aparato, lleve siempre calzado resistente, pantalones largos y equipo de protección personal adecuado (gafas de seguridad, protección auditiva, guantes de trabajo antideslizantes, etc.). El uso de equipo de protección personal reduce el riesgo de lesiones.
- No lleve joyas ni prendas sueltas que puedan engancharse en el cortasetos. Mantenga el pelo largo alejado del dispositivo de corte.
- Retire las herramientas de ajuste o las llaves antes de encender el cortasetos. Las herramientas o llaves en una parte móvil de la unidad pueden causar lesiones.

Durante el uso

- No utilice el aparato si hay personas (especialmente niños) o animales en las inmediaciones.
- Detenga el trabajo si detecta la presencia de personas (especialmente niños) o animales domésticos en las proximidades.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados de las cuchillas en movimiento, especialmente al encender el cortasetos.
- Evitar posturas incorrectas. Asegure la estabilidad y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control del cortasetos en situaciones inesperadas y en pendientes pronunciadas.
- No trabaje con el cortasetos en zonas con peligro de explosión donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. El cortasetos puede generar chispas y a su vez inflamar polvos o vapores.
- Tenga especial cuidado al retroceder, ¡peligro de tropezar!
- Proceda sólo a paso de hombre.
- No deje nunca el dispositivo desatendido durante las interrupciones del trabajo y guárdelo en un lugar seguro.

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No intente retirar o sujetar el material cortado con la cuchilla en marcha.
Retire el material atascado sólo con la máquina apagada. Un momento de falta de atención durante el uso del cortasetos puede causar lesiones graves.
- Transporte el cortasetos utilizando el asa y con el aparato apagado. Retire siempre la batería e introduzca la cuchilla en la cubierta protectora cuando transporte o guarde el aparato después de su uso. Manipular el aparato con cuidado reduce el riesgo de lesiones.
- Guarde el aparato eléctrico en un lugar aislado, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas. Si la cuchilla de corte entra en contacto con una línea con corriente, pueden producirse descargas eléctricas.
- Durante el proceso de corte, asegúrese de que no haya personas (especialmente niños) ni animales en la zona de trabajo.
- Antes de utilizar el cortasetos, asegúrate de que no haya piedras ni alambres en la zona de trabajo y comprueba si los hay durante el proceso de corte, rastreando el seto en busca de objetos ocultos, como mallas metálicas.
- Utilice el aparato sólo en condiciones secas. Manténgalo alejado de la lluvia o la humedad.
- Asegúrese de que la cuchilla de corte no entre en contacto con el suelo u otros objetos durante su funcionamiento.
- Espere a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de guardarla.
- No deje nunca el aparato desatendido durante las interrupciones del trabajo y guárdelo en un lugar seguro.
- Apague siempre el cortasetos cuando lo transporte a otros lugares de trabajo.
- No toque nunca el dispositivo de corte del cortasetos.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de protección y asideros están colocados cuando utilice la unidad. No intente nunca utilizar una unidad que no esté completamente montada o que tenga modificaciones no autorizadas.
- Utilice el aparato únicamente en las condiciones técnicas prescritas y facilitadas por el fabricante. Las modificaciones personales en el aparato excluyen la responsabilidad del fabricante por cualquier daño consecuente.
- Las piezas de repuesto deben cumplir los requisitos especificados por el fabricante. Por lo tanto, utilice únicamente piezas de repuesto originales o certificadas por el fabricante. Respete las instrucciones de instalación suministradas y retire la batería antes de sustituir las piezas.
- Encargue las reparaciones únicamente a un especialista o taller cualificado.

Después del uso

- Apague el dispositivo, extraiga la batería y colóquelo en un lugar seguro.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que las entradas de ventilación de la herramienta estén libres de suciedad.
- Las piezas de repuesto deben cumplir los requisitos especificados por el fabricante. Por lo tanto, utilice únicamente piezas de repuesto originales o certificadas por el fabricante. Respete las instrucciones de instalación suministradas y retire la batería antes de sustituir las piezas.
- Encargue las reparaciones únicamente a un especialista o taller cualificado.

Instrucciones de seguridad para el cargador

- Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga limpio el cargador. La suciedad puede provocar descargas eléctricas.
- Compruebe el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si está dañado. No abra el cargador usted mismo, hágalo reparar por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No coloque objetos sobre el cargador ni sobre superficies blandas. Existe riesgo de incendio.
- Compruebe siempre que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa de características del cargador.
- No utilice nunca el cargador si el cable, el enchufe o el propio aparato están dañados externamente. Lleve el cargador al taller especializado más cercano.
- No abra en ningún caso el cargador de baterías. En caso de avería, llévelo a un taller especializado.

Instrucciones de seguridad para las baterías de iones de litio

- No abra la batería. Riesgo de cortocircuito.
- Proteja la batería del calor, incluida la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Riesgo de explosión.
- Si la batería está dañada o se utiliza de forma inadecuada, pueden producirse humos. Ventile la habitación y consulte a un médico en caso de complicaciones. Las exhalaciones pueden inflamar las vías respiratorias.

- En caso de uso inadecuado, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación de la piel o quemaduras.
- Utilice únicamente baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica. Si se utilizan otras baterías, por ejemplo, no originales, remanufacturadas o de otros fabricantes, existe riesgo de lesiones y daños materiales debido a la explosión de las baterías.
- La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.
- Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador que sólo es adecuado para un tipo específico de batería conlleva un riesgo de incendio si se utiliza con baterías diferentes.
- La batería puede resultar dañada por objetos afilados como clavos, destornilladores o fuerzas externas. Puede producirse un cortocircuito interno y la batería puede arder, emitir humo, explotar o sobrecalentarse.

Presentación

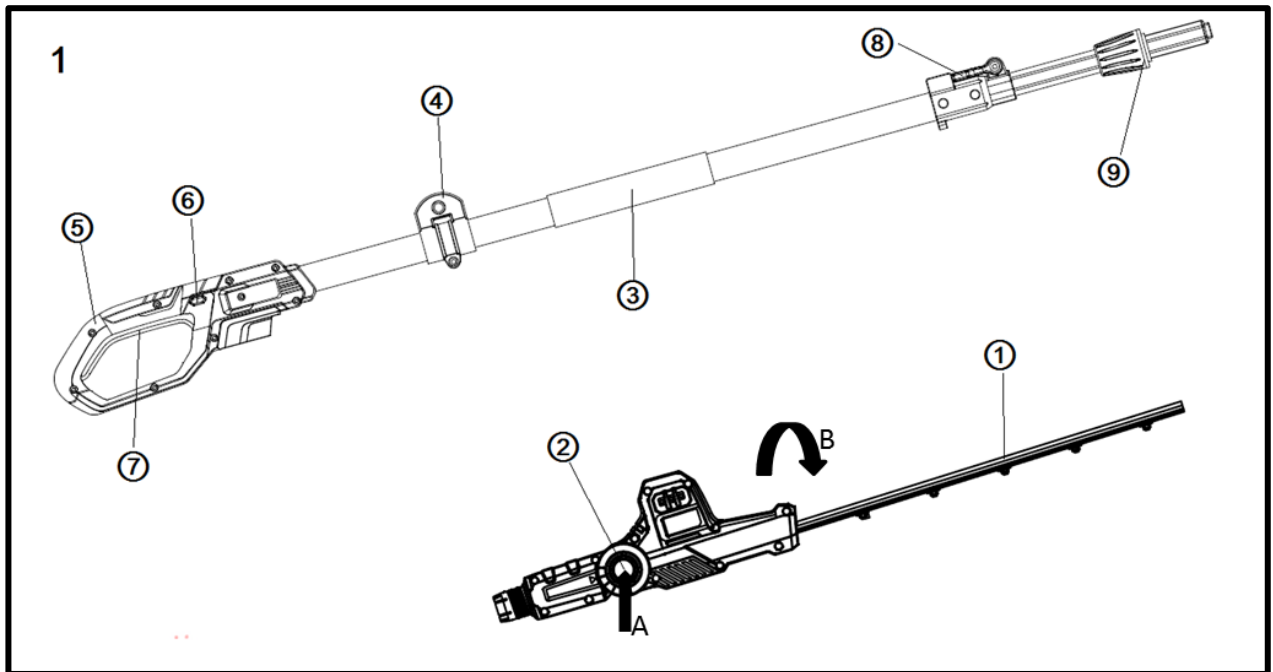


Figura 1: Cortasetos telescópico

1. Herramienta de corte
2. Botón de seguridad para ajustar el ángulo de corte
3. Asa delantera
4. Ojal para fijar la correa de hombro
5. Asa trasera
6. Botón de seguridad de encendido/apagado
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Palanca de fijación de barra telescópica
9. Collarín giratorio para fijar la pértiga telescópica al cabezal de corte

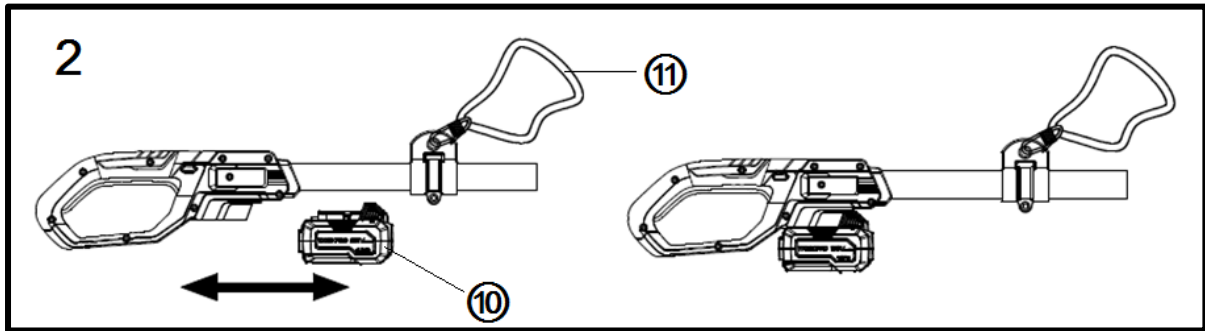


Figura 2: Puesta en funcionamiento

10. Inserción de la batería en la guía de la batería

11. Correa de hombro

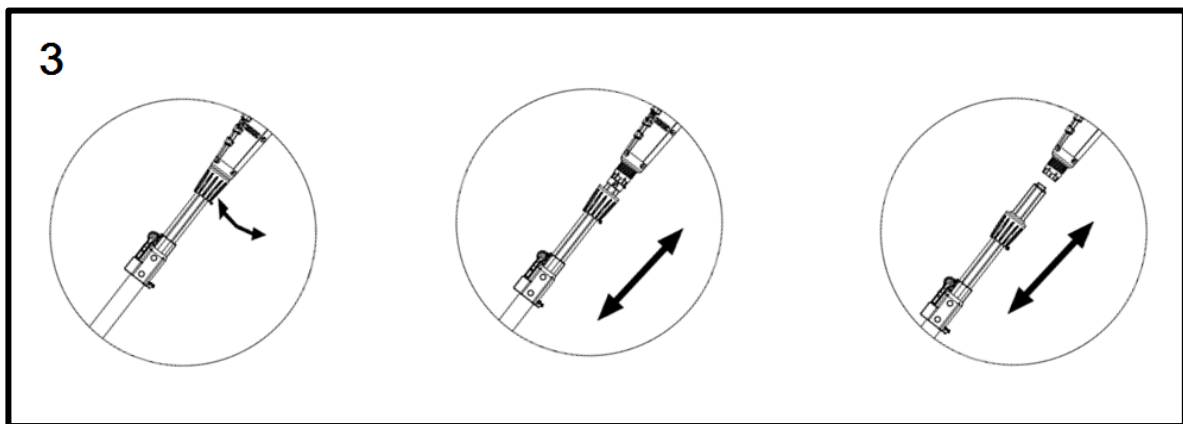


Figura 3: Separación del motor con cabezal de corte de la barra telescópica para ahorrar espacio de almacenamiento o transporte.

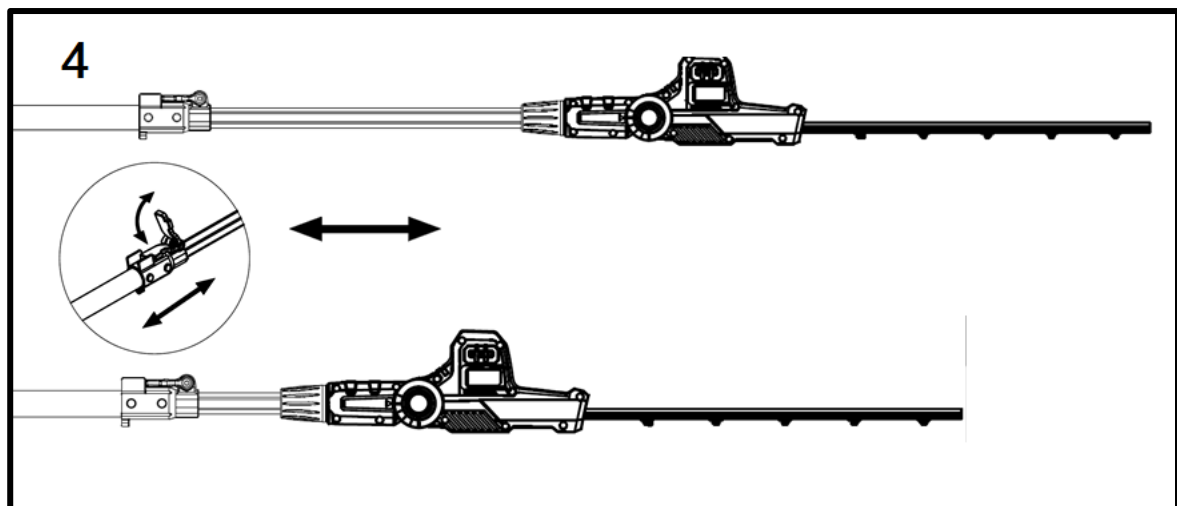


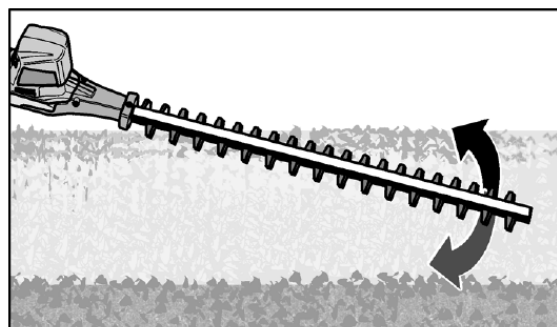
Figura 4: Funcionamiento de la barra telescópica

Encendido y apagado del aparato.

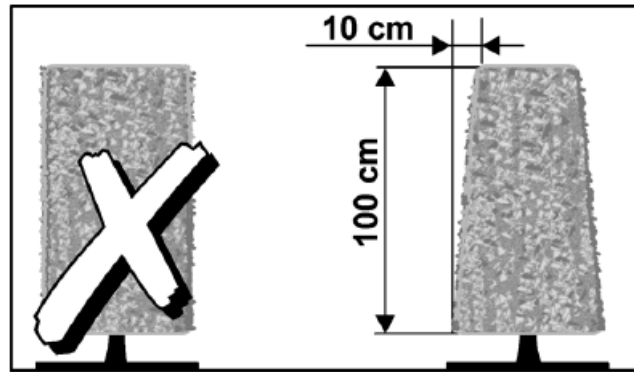
Inserte la batería en la guía. A continuación, pulse el botón de seguridad situado en el lateral (figura 1, pos. 6), momento en el que podrá accionar el interruptor de encendido/apagado (figura 1, pos. 7), poniendo así en marcha el aparato. Si se suelta el interruptor de encendido/apagado, el aparato deja de funcionar. Atención: la herramienta de corte puede seguir funcionando ligeramente.

Directrices operativas

- Sujete el aparato con ambas manos utilizando las asas previstas para ello.
- Gracias a la cuchilla de doble dentado, el cortasetos puede maniobrase hacia delante, hacia atrás o de un lado a otro con un movimiento pendular.



- Primero corta los lados del seto y luego la parte superior.
- Corta el seto desde abajo hacia arriba.
- Sujete el cortasetos en un ángulo de 5-10° con respecto al seto para realizar un corte recto.
- Corta el seto en forma de trapecio. Así evitarás que la parte inferior del seto se decolore por falta de luz.



- Corte los bordes superiores del seto ligeramente redondeados.
- Corte en varias pasadas si la poda supone un esfuerzo considerable.
- Si es necesario, estire una cuerda para cortar el seto uniformemente.
- Las plantas jóvenes, en cuanto se plantan, deben podarse inmediatamente y, hasta que alcancen la altura deseada, no debe modificarse el brote principal, mientras que todos los demás brotes deben podarse por la mitad.
- Elimine el material cortado de forma adecuada y respetuosa con el medio ambiente.
- Periodos de corte:
 - ♦ Setos de hoja caduca: junio + octubre
 - ♦ Setos de agujas: abril y agosto
 - ♦ Setos de crecimiento rápido (por ejemplo, coníferas): a partir de mayo, cada 6 semanas aproximadamente
- **Atención:** Preste atención a la presencia de aves nidificantes en el seto. No cortes la zona en cuestión o córtala solo después de que hayan eclosionado los huevos.

Cuidado y mantenimiento

Atención: Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería del aparato.

Cuchillas afiladas → Use guantes de trabajo.

No utilice agua ni detergentes líquidos.

- Limpie el cortasetos después de cada uso con un paño seco y, en caso de suciedad persistente, límpielo con un cepillo.
- No rocíe nunca agua sobre el aparato.
- Mantenga la batería y los contactos del dispositivo limpios y sin polvo.
- Limpie la cuchilla de corte después de cada uso. Elimine impurezas, restos de hojas, etc.
- Lubrique la cuchilla de corte con aceite protector después del uso para garantizar la longevidad del cortasetos. Si es posible, utilice aceites lubricantes respetuosos con el medio ambiente, por ejemplo sprays lubricantes.
- Para realizar la lubricación, coloque el cortasetos de lado y aplique una fina capa de aceite a la cuchilla de corte.

Información sobre la eliminación



¡ATENCIÓN!

Las herramientas eléctricas desechadas deben inutilizarse antes de su eliminación:

- quitar el enchufe de las herramientas eléctricas con fuente de alimentación,
- extraer la batería de las herramientas eléctricas inalámbricas.



Sólo para países de la UE

¡No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica! Según la Directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos. El aparato,



los accesorios y el embalaje deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje según el tipo.



¡ATENCIÓN!

No tire las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. No abra las baterías gastadas. Las baterías deben recogerse, reciclarse o eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Sólo para países de la UE: De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE, las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse.

i **NOTA**

Póngase en contacto con su municipio/ciudad para obtener información sobre las disposiciones de eliminación,



Reciclaje de materias primas en lugar de eliminación.

Datos técnicos

Cortasetos telescópico a batería

Revoluciones por minuto	7000 min ⁻¹
Zona de trabajo	250 mm
Vibraciones	< 0.9 m/s ² (K = 1.5 m/s ²)
Nivel máximo de potencia acústica	91 (LwA) db
Nivel de potencia acústica medido	84 (LpA) db
Peso (sin batería)	2 kg
Máxima vida útil con la batería completamente cargada.	45 min Batería 2Ah

Declaración de conformidad / Declaration of Conformity

Fabricante / Producer

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Deutschland /

Alemania

Tel.: +49 (0)7032 95608 88

Fax: +49 (0)7032 95608 89

Email: spain@fuxtec.com

Web: www.fuxtec-spain.es

Nombre/ name

Cortasetos telescópico /E1 20V Cordless Pole Hedge Trimmer

Modelo / model

D05101300

Directiva CE / EC directive

Directiva MD: 2006 / 42 /CE

Normas aplicadas / applicable standards

EN 62841-1 : 2015

EN ISO 12100 : 2010

EN 62841-4-2 : 2019

EN ISO 11680-1 : 2011

Por la presente declaramos que la máquina arriba mencionada, en el estado de construcción y en la versión comercializada por nosotros, cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la directiva CE mencionada.

Hereby we declare that the above mentioned machine meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Conservación de la documentación técnica: FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany, T. Gumprecht, Geschäftsführung

Herrenberg, 07/01/2020



Tim Gumprecht FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG ALEMANIA

